



SAUNA - REGELN*

SAUNA - KURALLAR**

SAUNA - RULES***

1)		Bitte duschen Sie sich vor jedem Saunagang gründlich ab.	Lütfen her sauna seansından önce iyice duş alın.	Please shower thoroughly before each sauna session.
2)		Wir sind eine textiltfreie Sauna.	Tekstil içermeyen bir saunayız.	We are a textile-free sauna.
3)		Kein Schweiß aufs Holz! Bitte verwenden Sie in der Sauna ein großes Handtuch als Unterlage.	Ahşapta ter yok! Lütfen saunada ped olarak büyük bir havlu kullanın.	No sweat on the wood! Please use a large towel as a pad in the sauna.
4)		Bitte auf Stille im Ruheraum und in der Sauna achten.	Lütfen dinlenme odasında ve saunada sessiz olun.	Please ensure silence in the relaxation room and in the sauna.
5)		Die Benutzung elektronischer Geräte mit optischer Aufnahmemöglichkeit und Handys sind im Saunabereich nicht erlaubt.	Sauna alanında optik kayıt seçeneği olan elektronik cihazlar ve cep telefonu kullanımına izin verilmemektedir.	The use of electronic devices with optical recording options and mobile phones are not permitted in the sauna area.
6)		Unterlassen Sie bitte das Reservieren von Stühlen und Liegen. Bitte stellen Sie keine Liegen auf das Dach. Diese können bei einem starken Windstoß über das Dach und vom Dach fliegen und Menschen verletzen.	Lütfen sandalye ve şezlong rezervasyonu yapmaktan kaçının. Bunlar şiddetli bir rüzgarda çatının üzerinden uçabilir ve insanları yaralayabilir.	Please refrain from reserving chairs and loungers. Please do not put loungers on the roof. In a strong gust of wind, these can fly over and off the roof and injure people.
7)		Nicht mit uns! Ein respektvolles Miteinander in unserer Saunaanlage ist uns wichtig! Blicke oder Berührungen, die als Unbehagen und Belästigung empfunden werden, können zum sofortigen Verlassen der Sauna mit anschließendem Hausverbot führen.	bizimle değil! Sauna tesisimizde saygılı bir birliktelik bizim için önemli! Rahatsızlık ve rahatsızlık olarak algılanan bakışlar veya dokunuşlar, saunadan anında çıkmanıza ve ardından evden çıkmanıza neden olabilir.	Not with us! A respectful togetherness in our sauna facility is important to us! Looks or touches that are perceived as discomfort and annoyance can lead to immediate exit from the sauna and subsequent ban from the house.

*Neben dieser Erklärung gelten die Haus-, Trainings- und Saunaordnung des ATV, die jedes Mitglied mit der Antragsstellung auf Mitgliedschaft im ATV anerkannt hat. Übersetzung erfolgte mittels google Translate **Bu beyana ek olarak her üyenin ATV'ye üyelik başvurusu ile tanıdığı ATV'nin ev, antrenman ve sauna kuralları geçerlidir. Çeviri google translate kullanılarak yapılmıştır. *** In addition to this declaration, the house, training and sauna rules of the ATV apply, which each member has recognized with the application for membership in the ATV. Translation was done using google translate.